

ELŐFIZETÉSI FELTÉTELEK:

Egy évre — — 50 K. — f.
 Hat óra — — 25 K. — f.
 Három óra — — 13 K. — f.
 Egyes számok ára 1 korona.
 Magyarországra 63 K. — f.
 Egyébb külföldre 75 K. — f.

TELEFON: 98.

BARS

N. v. p. riad p. a. t. v. Bratislava, 33
 cis. 25448 III. a 1925

HIRDETÉSEK:
 centiméterenként — fillér.
 Nyititéri közlenyek garmond soronként — fillér.
 Gyakori hirdetők- és a velünk összeköttetésben levő hird. irodák arrendményben részesülnek.

KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS TÁRSADALMI HETILAP.

A kéziratok a szerkesztőséghez küldendők.
 Kéziratok vissza nem adtnak.
 Alapította: HOLLÓ SÁNDOR.

Megjelenik:
Minden vasárnap reggel.
 Szerkesztésért felelős: A LAP KIADÓJA.

A hirdetőseket, előfizetőseket s a reklám-
 tókat a kiadóhivatalba kérjük utasítani.
 A lap kiadója: NYITRAI és TÁRSA.

Ismét egy esztendő

pergett le azon a titokzatos bűvös rokkán, amelyen az örök természet az idő végelethatalatlan hosszu szálát forgatja. Amidőn egy pillanatra meg áll ez a titokzatos idő rokka forgása Szilveszter éjjelén, hogy a két esztendő érintkezési határát egy gömbel megjelölje az idő mértékén, alig észrevétlenül, csak egy halk sóhaj gyöngye erejével különös érzés vibrál keresztül a lelkünkön: a remény. A remény az, amely az új esztendőben friss akaratókat bont ki bennünk az élethez. A remény az, amely az év lankadó emberi energiáit új életre hangolja. A remény az, amely ebben az átmeneti pillanatban a a világ legszolidabb emberének is italos poharat készít a kezébe, hogy azt a boldog új esztendőre üritse. Ez a perc, a pillanat hatása, midőn az egész év gondját szinte úgy sörrik le magukról az emberek, mint ebéd után a kenyérmorzszát az asztalról a háziasszony és mindenki hajlandó előlegezni a bizalmat a jövőnek. Az időmérő naptár kora előtti primitív, kezdetleges élet embere bizonyára nem érezte ennek a pillanatnak a különös hatását, amidőn a két esztendő határán az egyik lábával ugyszólván a multban, a másikkal pedig a jövőben áll az ember, de nem is volt olyan gondja, mint a huszadik század emberének ezerféle szétágazó életkörülményei között. A vágyak, a kívánságok általában az emberi lehetőségek nagyon szűk térre korlátozódtak, a boldogság sokkal közelebb volt akkor mindenkire, mint ma, midőn a technika csodálatos fejlődése szinte elvarázsolja életünket s ez az élet tele van tétován kódorgó, boldogságot kereső emberekkel. Ebben az idegeket felmorzsoló élethajszában természetesen az anyagot helyezik a szellem fölé, a rideg materializmus az, mely elhamvasztja a lélek lobogó tűzét. Am, de az idej szilveszterkor a remény zöldje nagyon fakó volt; az embereken valami lemondó méla szentimentalizmus ömlött el, a lesz ez még rosszabbul is jelszóval. S valóban miben reménykedjünk, mikor felelős politikuskok, neves közigazdászok nyilatkozataikban csak a rosszabbra készitik elő a közvéleményt. A közgazdasági krízis, mint a régi babonából ismert, éjjeli lidérc ül az emberek lelkén és ez a boszorkányos

nyomás lefokoz és megköt minden energiát. Don Kijótei harc tolyik az életben az életért s az ember, midőn azt hiszi, hogy felülkerekedett az anyagon, éppen úgy alatta van, mint azelőtt s ez agyon nyomja a lelkét. Kell-e kiáltóbb példa ennek bizonyítására, mint a most lefolyt népszámlálás? Megdöbentő eseteket hallunk a Garam völgyéből. A szlovenszkoói magyarság ősi fáját alattomos szű rágja, öröli. S vajjon micsoda reményt lehet ott táplálni a jövőnek részére, ahol maga a nép pusztítja el önmagát, hogy a vagyon megmaradjon! Értsük meg, nem a napi falatért, hanem a vagyont! A garamvölgyi magyarságnál az eszközt céllé emelték, hogy boldoggá tegyék az életet, elfojtják magát az életet. A népszámláló biztosok a legnagyobb csodálkozással torpantak meg ezelőtt a garamvölgyi magyar jelenség előtt. Gazdag életű magyar falvak vannak itt, melyekben omladozó házak, mint komor sorsdöntő mementők hirdetik egy nemes faj szándékos öngyilkosságát. Vajjon van-e elég erő ahhoz, hogy a társadalom felismerje annak jelentőségét, hogy legszébb magyar talvainkban, itt a Garam vidékén évi öl-évre apadást mutasson lélekszám tekintetében. A népszámlálásnál maguk a biztosok ámultak el, midőn egész házsorokban csak egy-egy férfit, vagy egy-egy nőt találtak a házban, özvegy embert, özvegy nőt, gyermek nélkül, de találtak teljesen üres épületeket is, melyekből kihalt az élet öröme, a munka üdítő dala. A halál mementői ezek a lakatlan házak, a garamvölgyi magyarság lassu pusztulásának megdöbentő szimbólumai. Vajjon ki örül itt a munkás évek eredményének? Égbe mutató tornyok muzikás szavu hangjai vajjon kinek fognak itt szólni egykoron, ha nem lesz, kiket hívjon napsütéses vasárnapokon az Isten házába? És az ősök miért porhanyították veretékükkel a göröngyöt? Rákosi Viktor elnémult hangjainak komor és szomorú mementője renditi meg lelkünket, erre a gondolatra. Az élet reménye a fejlődés. Önmaguktól táguló garamvölgyi magyar iskolák és templomok, kiszáradó keresztelők medencék, régi lábnyomok a templom küszöbén és a buzaföldeken, melyek-

be senki sem lép többé! Szívbe markoló ujví viziók gyanánt merednek előnkbe, vajjon, hogy zöldülhet ki itt még a remény lélekűdítő friss színe?

A magyar nemzeti munkáspárt

vasárnap tartotta meg Léván első országos kongresszusát. Mónár Jenő megnyitó beszédben utalt arra, hogy az államfordulat utáni években az itteni magyar munkásság azt gondolta, hogy biztosítani fogják itt a kisebbségek jogi és gazdasági életét. A magyar munkásság ma már látja, hogy csalatkozott. Rám utat a konkolóhintésre, amit a magyarok között végeznek, hogy érzelmeit és érdekeit ki nem fejező pártokba csábítsák őket. A lévai kongresszus hangját messzire kell meghallani, amidőn kimondja, hogy magyar a magyar-nak nem lehet ellensége! Megállapítjuk — mondja a szó —, hogy a magyar nemzeti munkáspárt mint a harmadik szlovenszkoói magyar párt küzd itt a magyarság jogaiért s azok a munkások, akik nem felelkeznek meg arról, hogy ők elsősorban is magyarok, azoknak ebben a pártban van a helyük.

Varecha József főtitkár beszámolójában rámutatott a pártalakítás munkájára. Azóta a magyar munkásság elvesztette már hitét a csehszlovák szociáldemokrata pártban, elvesztette hitét a nagyhangú kommunistákban is s így a maghntés nem volt hiábaváló, a magyar munkásság egy részét sikerült fölrázni a letargiából. A lévai kongresszuson már 157 pártszervezet képviselői jelentek meg. Hogy a párt még nem nagyobb, ennek oka abban rejlik, hogy a párt szegény, mint maguk a munkanélküli magyar munkások. A magyar munkásság nem várhatja érdekeinek érvényesítését a csehszlovák pártoktól, csupán a maga erejétől, de vannak a magyar munkáspártnak a magyar polgári pártokkal közös érdekei is, a kisebbségi jogok kihercololásában s a magyar kultúra kérdésében. Szeretettel gondolnak a magyarság ama rétegeire, amelyek a polgári pártokban vannak elhelyezkedve, de ennek a szeretetnek a viszonzását kéri a maguk részére is. A magyar munkások erről a helyről hívják föl a szlovák munkásságot, hogy ők is állítsák föl a szlovák nemzeti munkáspártot. A magyar és szlovák munkás a multban mindig megértette egymást, a mai gazdasági krízis egyaránt nehezedik mindkettőre, meg kell csinálni azt, amit a magyar és szlovák polgári pártok eddig még nem tudtak megvalósítani, a testvéri összefogást, Szlovenszkoói pusztuló gazdasági életének megmentésére.

Számos felszólalás után a kongresszus e'jogadta a határozati javaslatot, melyben megállapítja, hogy a kormánytöbbség politikája Szlovenszkoó népére nézve káros, mert erkölcsi és anyagi romlásba viszi. A földreform törvény végrehajtása, nem jutatta földhöz az arra rászoruló mezőgazdasági népességet, különösen a magyar mezőgazdasági nincstelenekeket. A nagybirtokok feleprózsása következtében azok a magyar mezőgazdasági munkástömegek is kenyér nélkül maradtak, kiknek megéhetése — bár szűkösen — eddig biztosítva volt. A szlovenszkoói gyáripar lépitése következtében az ipari munkások nagy tömegei maradtak kenyér nélkül Szlovenszkoó gazdasági életének romlása megdöbentő módon nyilvánul meg a nép erkölcsi

gazdasági és szellemi életében. A nép kivándorlása egyre növekszik és katasztrófálissá válik. Ezzel szemben a történelmi országrészek lakosságának kivándorlása meg sem közelíti a szlovenszkoói kivándorlás megdöbbentő nagy számát. Az ipari és mezőgazdasági téren sem kínálkozik elhelyezkedési lehetőség. Állami üzemenknél, vasutnál, postánál, csendőrségnél és rendőrségnél, ugyancsak a pénzügyi öregségnél stb. a magyar munkásság számára az elhelyezkedés leküzdhetetlen akadályokba ütközik. A pártgyűlés követeli a kormánytól: a népek önrendelkezési jogának szellemében Szlovenszkoó népe számára a legszélesebb körű autonómiát. Gazdasági téren kívánja a kisbirtokos osztály adójának leszállítását, valamint a hátralekötött adók elengedését. Az intenzív és kertgazdálkodás fejlesztése céljából magyarnyelvű mezőgazdasági szakiskolák sűrűs felállítását.

A magyar mezőgazdasági nincstelenség megelőzésének előmozdítása és biztosítása céljából követeli a pártgyűlés a kormánytól: a földreform végrehajtásának haladéktalan revízióját, a maradványbirtokok azonnali megszüntetését és magyarlakta részen magyar nincstelenség között való felcserélését és a telepítések megszüntetését. Mindazoktól, kik a földreformhivatal által földhöz jutottak azonban állami alkalmazásuk révén megélhetésük biztosítása van, valamint azoktól, kik a kapott földet nem maguk munkálják meg vagy életfentartásuk más módon van biztosítva, a kapott föld azonnali visszavételét és az arra szorulókat között való felosztását az előbbi elv szigorú szemelölt tartása mellett. Erkölcsei és államérdekekből meg nem engedhető, hogy állami tisztviselők, kiknek létfenntartása és nyugdíja az állam által biztosítva van, az államtól kapott föld jövedelmét révén maguknak főlős jövedelmet szerezzenek, míg a magyar munkások nagy része megeléged a kenyér nélkül nyomorognak.

Követeli továbbá a pártgyűlés a kormánytól a szlovenszkoói ipar számára mindazon előnyök biztosítását, amelyet a történelmi országok ipara élvez, valamint oly körmánya intézkedéseket sűrűs foganatosítását, amelyek a szlovenszkoói ipar életképességét biztosítják. Követeli a vasuti szállítási haladéktalan leszállítását, ugyancsak a közszállításokban Szlovenszkoót megillető kvóta arányában való részesedést, valamint a szociális terhek leszállítását.

Végül követeli a pártgyűlés a kormánytól szlovenszkoói állami állásokban kizárólag szlovenszkoói öslakosok alkalmazását, vegyes

szlovák-magyarlakta részen magyar ajku munkásoknak számuknak megfelelő, tisztán vagy túlnyomórésztben magyarlakta részen, túlnyomó számban magyar nemzeti kisebbséghez tartozó munkásoknak alkalmazását. A magyar nemzeti kisebbség által lakott területen a közigazgatási hivatalokban csupán oly tisztviselők alkalmazását, akik a magyar nyelvet szóban és írásban birják és magukat magyar nemzetiségűnek vallják. Az igazság és a népek jogérzetével, valamint a demokrácia szellemével össze nem egyeztethető, hogy a háromnegyed milliónyi magyar kisebbség számára mérten nincsen képviselve az állami intézményekben, a községállatban. Ezen viszák állapot megszüntetése eminens államérdek.

A szlovenszkoói magyar dolgozó nép amely elválaszthatatlan, integráns részét képezi, a szlovenszkoói magyar nemzeti kisebbségnek, az államnak épp oly értékes részét képezi, mint bármely más nemzetiségű munkás, ennél fogva nemcsak a kötelezettségek, hanem az élvezetek terén is egyenlő jog illeti meg. Amidőn a pártgyűlés nyíltan hitvallást tesz magyarsága mellett és a magyarság egészéhez tartozónak vallja magát, melynek érdekében minden áldozatra kész, ugyanekkor azonban kijelenti azt is, hogy a magyar munkásság a jövőben csak oly mértékben hajlandó a magyar polgári osztály küzdelmét támogatni, amely mértékben fogja az a magyar munkássággal szemben köteletségét teljesíteni.

Az új kor asszonya.

Ezer, tizezer vagy százezer esztendő óta két határozott cél, két életlehetőség állott a nő előtt, amelyből vagy az életfelfogása, a vérmérséklete, a vagyoni és társadalmi viszonyai, vagy a reál kényszerítet idegen akarat befolyása alatt kellett választania.

Vagy feleség és anya lett vagy — szerető. Vagy a feleség kötelessége, a gyermekek nevelése és a háztartás adott szilárd nyugvópontja, erkölcsi és anyagi alapja az életének, vagy tisztán csak a szerelmi képességeire támaszkodva próbálta jól-rosszul elérni azt, amit maga elé tűzött.

Ez a két életlehetősége volt a nőnek s ebből a kettőből kellett választania. A választás a legtöbb esetben nem is volt nehéz. A nevelés már megadta az impulzust hozzá s ami még hiányzott, azt pótolta a szű ő ha-

talom, a rokonság jóakaratu tanácsai és a lehetőségek, amelyek akár az egyik, akár a másik oldalán kínálkoztak.

Mófelett kényelmes volt ez az évezredek óta törvénnyé vált szokás, mert nem állította súlyosabb életproblémák elé a nőt, akinek nevelése, tudása többször nem is terjedt túl ennek a két életlehetőségnek a határain.

Tudott főzni, tudott háztartást vezetni, tudott gyermeket nevelni, tudott szeretni. Tudott rabszolgája vagy királynője lenni a férfinak, akivel állított az élet. Ez a két életlehetőség kellemes volt s a hosszú évezredek alatt annyira beidőződött a férfiba, hogy még ma is — a legrikkább esetek kivételével — csak ennek a két tipusnak a létjogosultságát tudja elismerni.

Nem akarja elfogadni, — hiszen ez a saját életproblémáját tenne nehezebbé, — hogy az életkörülmények és a fejlődés után sóvárgó női lélek kényszerítő összetalálkozása folytán egy olyan asszonytípus fejlődött, amelylyel szemben ő sem állhat meg ott, ahol eddig állott. Nem tudja elhinni, hogy van nő, aki megunta a rabszolgaságot vagy aki leszállt a trónról és nem akar engedelmeskedni, de nem akar uralkodni sem. Nem tudja bele élni magát, hogy a nő ember akar lenni, vele egyenrangú, egyforma kötelességekkel és az életnek egyforma teherviselésével.

Ezzel a harmadik típussal a nő elérte azt, amit elérhetett. Kitermelte magából a férfival egyenlő értékű — asszonyembert — a férfi pedig megmaradt ott, ahol évezredek óta volt. Megmaradt, mert azt hiszi, hogy ennek az önnálló gondolkodásu, szellemileg melleje kerülő asszonynak éppen olyan szuverén uralkodója lesz, mint a másik kettőnek volt.

Éifeledi, hogy míg arról a másik kettőről ő gondoskodott s így volt némi joga a fellette való uralkodásra is, ez a harmadik maga tartja el magát, sőt nem ritkán lényegesen hozzájárul a háztartás, ruházódás és a gyermekeknevelés költségeihez is. S ennek ellenére ettől éppen úgy meg akarja követelni, hogy az életentartó munka mellett vezesse a háztartást, nevelje a gyermekeit, javítsa a fehéreneműjét s éppen olyan kedvet kereső társa legyen, mint az a másik, aki legfeljebb csak a cselédekkel, de nem az élettel küzdött.

Nem érti meg, hogy a kenyérkereső nő így, ebben a vonatkozásban kétféle, egész embert követelő feladatot teljesíteni ugyan

A RÉGI KRÓNIKÁKBÓL.

A híres neves Tübinga város honoratúrai deli hölgyeikkel s viruló leányzóikkal megtöltötték az egyetem díszes termét. Jelen voltak az összes professzorok, kik a katedra körül foglaltak helyet. Az első padsort a magisztrátus foglalta le magának, meg leghátul tömegben állottak a mindenfajta studiózúok.

Nevezetes napra gyűlénék pedig össze az Údv 1514-iki esztendejében e helyütt mindezen előkelőségek. Az egyetem főbírszékesége, Schwarzerd Fülöp teológus tartotta első nyilvános előadását, még pedig, amint a meghívásban előre is jelezte volt, a nagy közönségre való tekintettel német nyelven.

Midőn a terem már zsúfolásig megtelt, a legöregebb professzor üdvözölte a vendégeket, s azután felhívta a fiatal teológust, hogy foglalja el az emelvényt.

— Filippus Melancton, ezennel felkérlek, hogy tartsd meg szónoklatodat.

Feszült figyelemmel vizsgálta a közönség, hogy a hírből ismert kitűnő növendék honnét fog előlépni. A studiózusok sűrű csoportja a terem végében hirtelen kettévált, s aztán egy szeled, leányarcu fiatal pár haladt lehajtott lövel az emelvény felé. A közönségen a csodálkozás halk moraja futott végig. Az ifju Schwarzerd, — a későbbi nagy hírű Melancton, Luther egyenrangú osztályosa a vallásreformáció óriási munkájában, akkor még nem volt több 16—17 évesnél.

Eleinte az elfogultságtól lángragyult arccal beszélt, majd a biztonsága és ismereterecsé tudatában hamar visszanyerte a nyugodtságot. Előbb a régi hellén és római

klasszikusokat magyarázta, s azután rátért Aristoteles bölcséletére. Az actio, passio, a situs, habitus, tempus tételeit fejtegette az eszmetársulásban, megvilágította itt az accidentiánkat, a véletlennek a szerepét is. Ihetetlen, magasatos szárnyalással beszélt, úgy hogy a hölgyek érdeklődését is mindvégig lekötötte. Leikesült vívat hangzott fel, mire szónoklatát befejezte, s ekkor az ősz rektor felállt s a professzor-kollégium nevében megdicsérte az ifju lángelméjét és lángbuzgalmát, majd kezeit a piru ő Schwarzerd fejére téve, megáldotta őt . . . Hej, ha tudta volna akkor, hogy ez ifju néhány év muva az üdvözítő anyaszentegyház rombadöntésén fog dolgozni s a száz év muva egész Európát harminc esztendőre foglalkoztató véres haborkut ez ifju szelleme is segíteni fog felidézni! . . .

Schwarzerd Fülöp már szeretett volna eltűnni a katedrálról, de a rektor őt maradásra intvén, felhívta a tanulók választottját, hogy az ifju szónokot ő is üdvözölje a studiózusok nevében.

— Invoco Caro'um Bethlen . . .

Ez a Bethlen Károly Schwarzerd-Melancton Fülöp testi-lelki jóbarátja és lakótársa volt Biedermann Johannes jómódú takácsmesternél. Tan négy évvel idősebb lehetett, mint Schwarzerd. Szegény erdélyi köznevelés családj gyermeke, akinek már csak özvegy édesanyja és huga élt. A közönsévi klaszteromban volt a jó barátoknál mindenestől szolgá, akik felismerték ragyogó tehetségeit és kiküldték Tübingába tanulni. Magas, hatalmas mellű, villogó szemű ifjú volt és arcának szélsősége inkább a belenevelt ábitatosság- és alázatosságtól származhatott.

Ékes latinsággal üdvözölte tudós barátját, mint a többi tanulóknak büszkeségét, s az újból kitört élelénk vitározás közben ányujtotta az ifjuság babérkoszoruját.

Eppen a delet harangozott, amikor a két jó barát hazafelét indult. Uközben Melancton keserűen panaszkodott Bethlennek, hogy cenzura alá fogták; ő egészen másról szeretett volna beszélni, a vallási visszaélésekről és a papok igazi hivatásáról, de még idejelekor leintették. Amint így beszéltetve haladtak az u cán, hirtelen megszólalt valaki a hatuk mögött:

— Lám-lám, frater Filippus Melancton, igazad volt, mikor azt fejtegetted hogy mekkora szerepe van az accidentiának . . . Most vértelűl egy nagy titokra jöttem rá. Nezd csak, milyen Madonna-kepeket tud Frater Caro us Bethlen rajzolni! . . . Igazi művész! De kár, hogy jobban nem tud vigyázni; most esett ki ez a képecske a tógája zsebéből! . . .

Bethlen diák fülig elvörösödve kapta ki a kis miniatürestményt a fecsegő kezéből. Ő érezte már régen, hogy ez a fiatal főnemes, gróf von der Felsenburg ádáz ellensége néki. Felte özött titka most a legrosszabb kezébe került. Ez a kicsapongó ifju magnás már régóta ott legyeskedett Biedermannék portájá körül, mintha őket akarta volna diák-szállásukon meglátogatni, pedig a szép Trudéra szerette volna kivetni a háját . . . Arra, akinek a képét ő olyan ilhlettel művészetel örökítette meg titokban azon a féhérlapon.

— Nos szerelmes papocskám, most vigyázzunk egymásra, mert vetélytársak

akkor, amikor 6 továbbra is megmaradt az évezredek óta kitaposott kenyérkereső uton.

Hogy ez az út évről-évre nehezebb lesz, azt mindannyian tudjuk. S éppen, mert tudjuk s mert jól látjuk, hogy a kenyéret kereső férfi mindennap fáradtabban terít haza a családjához, ezt a fáradságot el kell ismerni a kenyérkereső asszonynál is, s nem szabad azt kívánni tőle, hogy hazatérte után pihenés helyett az ebéd vagy a vacsora után nézzen, elégedetlenkedjék a cselédekkel, javítson, stoppoljon és kiszolgálja az urát.

Ez a harmadik asszonytípus, a küzdő, az étellel verékedő asszonyembertípus éppen az élet terhének állásaiával, a kenyérkereső munka értékének a megbecsülésével, életviszonyaitban, elbánásában, követelésben és elnézésben nem állítható a másik két asszonytípus mellé, akik mindíg csak a kész megkeresett pénzt használták fel s akik a háztartásban való munkában — még ha mindent egyedül végeztek is — hasonlíthatatlanul kevesebb lelki és idegerőt használtak fel, mint a kenyérkereső asszony, aki gyengébb fizikum mellett is egyenlő életfentartó munkát végez a férjével.

Hogy ez a típus igyekszik levetkőzni — és le is vetkőzi — a másik két típus hibáit, az a dolog lényegéből folyik. Ez . . . nem akar hízlelni, de nem akar hazudozni sem . . . Ez nem büszke a szépségére, de büszke az eszére s az asszonyi értékének milliószor fölébe helyezi az emberi értéket.

S ha egyszer a férfi majd egészen megérti és méltányolja ezt s ha ehhez a kitejésedett nőtipushoz meglesz a kiteljesített férfitípus is, akkor a nő és a férfi viszonya, az életnek ez a legnagyobb, legsúlyosabb és legfontosabb problémája is sokkal szebb, tökéletesebb, igazabb és emberibb talajra nehezedik. . .

DE JÓ TITKON MEGSIRATNI . . .

De jó titkon megsiratni,
Ha az úsznek megfakul a színe,
Ha a fájó bálnát alát,
Vatakinék meghasad a szíve . . .
— De jó titkon megsiratni . . .

De jó titkon ráborulni,
Könnyes arccal egy hervadt virágra;
Magsiratni, eltemetni
S úgy mutatni, mintha nem is fájna . . .
— De jó titkon ráborulni . . .

De jó titkon megsiratni
A sok tűnd, ezerszínű álmat:
Vatakinél rég' eljártott
Rözszinű csokos boldogságot . . .
— De jó titkon megsiratni . . .

CSÖNTÖS VILMOS.

lettünk, s aztán tollas baretjával gunyosan köszöntve, elsielt a grófi iju.

Melancthon beletéintett barátja szemébe, s onnant annyi fájdalomt és bűnbánást olvasott ki, hogy önkénytelenül megszorítá Bethlen kezét.

— Ha felkent pap lennék, feloldoználak téged, mert ismerlek; te bűnös nem vagy, csak gyarló és gyenge. De ha van tiz ezüst pénzéd, akkor menj fel a jezsuita páterekhez. Azok már gyűjtik a Péterfilléreket. Azt is beszélik már mindenhol, hogy a pápa nonsokára bullát fog kiadni, hogy aki Péterfillére áldoz, annak még az erendőd bőneire is kell abso'utóit adni. Ha megszerzi a nyugalmadat, azt ajánlanám.

— Ami pénz nehezen összekuporgattam, azt az édes anyámnak küldtem haza Különben sem vezeleknek pénzzel, hisz akkor én is elfogadnám azt a hitet, hogy a gazdag minden bűn alól feloldoztathatja magát. Mászt fogok tenni Bűnös érzelmeimert úgy vezelem, hogy felmeigyek a jezsuita páterokhoz és megkorbácsolatom magamat.

Melancthonat ma még egy meglepetés érte. A lakasuk pitvarajtójában várakozott rájuk a jó Bi-dermanné és az eszményi szépségű, szöke, angyalarcu kis lány, kinek képtől Carou's frater azt a Madonna-arcot festette. Trude eléje szaladt és kezét csókolta Melancthonnak, aki áldólag terjeszté kezét a feje fölé. Carou'st is szívélyesen üdvözölte a leányka, de szemeit zavarodottan lesütötte.

Az ebéd felett Károly diák komoran hallgatott s feltűnően keveset evett. Alig hogy az asztal áldást befejezték, mindjárt utra is kerekedett, de Trude a küszöbön feltartóztatta.

Különfelek.

— A harmadik lévai Magyar Búcsú.

A magyar búcsú vezetősége közli: Nagyor, nagyon nehéz idöket élünk, a legnehezebb anyagi viszonyok között végördünk, de egyetlen alkalomra mégis megtekinék ezidén a lévai Városi Vigadó termei: az előző két Magyar Búcsú nagy sikerére emlékezve, az akkori bizottság kiegészítette magát Léva és a Garamvölgy egész magyar társadalmának minden foglalkozási ágából meghívott tagokkal s megrendezi ezidén is a Magyar Búcsút. A rendezőbizottság számolt a rendkívüli közgazdasági viszonyokkal, de lehetetlennek tartotta mellőzni ezt a hatalmas magyar megmozdulást, melyre soha nagyobb szüksége nem volt a magyarságnak, mint éppen ezekben a napokban. Január 17-én lesz a bál, melyre a rendezőség óriási apparátussal készül fel, mégis úgyi, hogy lehetőleg minél kisebb anyagi áldozatot jelentessen mindenkinek a megjelenés. Így szinpadai előadás nem lesz, ellenben a parketten 30 magyarruhás pár fogja a körmagyart, a palotást s más ősi magyar táncokat bemutatni. Tervebevétték az alsócseszei országos híru dalárda meghívását is s ezenkívül számos más, szinpadon kívüli szám fogja ezt a reprezentatív magyar estet színesebbé tenni. A rendezőség dr. Perger Aladár elnökkel az élén állandóan permanenciában van s eddigi biztosítva van már a falvak, az egéze Garamvölgy s Pozsony, Kassa részvétele is. Kósa tánctánár művészi munkát fog teljesíteni, mint azt a már serényen folyó próbák mutatják. A részletes programot még ismertetni fogjuk. A tiszta jövedelmet szegény gyerekek felruházására s a lévai Arvasház javára fordítja a rendezőség.

— A lévai rómi. katb. egyház új iskolaszéki bizottsága, melynek megválasztását az egyházi főhatóság jóvá hagyta, kedden tartotta azakuló ülését Mischák István plebános, egyházi elnök vezetésével. A teljes számban egybegyűlt tagok letették a hivatali esküt, majd az előadó bejelentette, hogy az iskolaszéki bizottságba a város képviselőjeként Guba János helyettes városbírói delegálták. Mivel Guba János az iskolaszéknek megválasztott tagja, így az ő rendez tsgségának helyébe Koperniczky Kornél első póttag lépett. Az iskolaszék egyhangú lelkescsédéssel a következő cik'usra is dr. Kmoch Béla ügyvédet választotta meg az egyház világi elnökévé, gondnokká szintén a régi Csernák Izidort és algondukká Praszák Ernőt

— Azt mondta Frater Carou's, hogy ma dé'után megtanít olyan szövtöteseket készíteni, amelyeket Székelyországban édes anyja meg a huga szönek.

Ridegben felelte erre Károly diák, hogy ma nem ér rá, szinte durván tette hozzá, hogy nem hinné, hogy valaha erre őt megtanítss. S azzal elrohant hazulról, mint aki a vesztét érzi.

Az alkony már leszállt, mire Károly diák hazavetődött a kóborlásból Testén még sajogtak a korbácsútes véres nyomai, de hánykódó leike mégsem találta meg a nyugalmat. An int az ámbitushoz ért, hirtelen megállott. Elfojtott hangú civódást hallott, de azért tisztán felismerte Trude és a fiatal gróf hangját. Bár tudta, hogy nem szép dolgot cselekszik, de a mindenen felül kerekedő féltés leskelődni és halgatódzni készte. Odalépett a folyandarral befuttatott kis ablakhoz és bekémlelt rajta. Épen Felsenburg beszélt, izgatottságtól reszkető hangon.

— Most már tudom, kedves Gertrudis huzom, mért vagy te olyan kegyetlen hozám. Frater Carou's megbövitte a szívcskédet. De ő pap létére úgy sem vehet el feleségül, s nem látom be, mért nem juttatnál nekem is a csökjaidból . . .

A síhedő ölelése tárta ki karjait, de a leányka szűrés felháborodással taszította vissza. Aronban ez mit sem használt, mert a fiatalember szenvedélytől elvakítva, megragadta Gertrud karjait és átölelte a remegő gyermeket, vadul csókolni kezdte.

Ez a látvány elvette Bethlen diák esztét. Órult dühvel rohant be hozzájuk s ökle szilaj erejével akkorát sújtott a gróf fejére,

választotta meg. Az iskolaszék elhatározta, hogy a tanügyi hatóság által megkivánt iskola épület nagyobbitási terv keresztül vitelét, mivel azt a maga részéről is helyesnek látja, szorgalmazni fogja, valamint a temető nagyobbitását is. Ugyszintén mozgalmat indít egy ravatalozó épület létesítésé érdekében. Ez az intézmény általános érdeket szolgálja, de legfőképpen a kis lakással rendelkező szegény néposztályt érzi ennek igen súlyosan a hiányát, midőn haláleset alkalmával a ravatalt egyetlen lakosbőjában kénytelen felállítani, ami teljesen felforgatja a család életrendjét s lehetetlen teszi a szobában való éjjei tartózkodást s pihenést. Más városokban ezt a ravatalozó képalával oldják meg, ideje lenne végre a ravatalozó ügyét Léván is megvalósítani. A város napról-napra női és fejlődik lélekszámban, s miből önként folyik, hogy életre hívjuk a fejlődés által megkivánt és érezhetően szükséges intézményeket. Az előadó bejelentette, hogy a lévai rómi katb. elemi iskolánál ideiglenesen engedélyezett ötödik tanítói állásra az egyedül pályázó Forgács Mihályt választották meg, aki az egyházi főhatóság megerősítése után foglalja el állását.

— A Lévai Iparos Olvasókör karácsonyi estélye szép sikerrel zajlott le december hó 26-án az egyesület Honvéd utcai székházában. Ez alkalommal a kör működéséről az ügyesen összehálított házi szinpadon pompás számokból álló kabaréelőadást rendeztek. Tolnay Lánke Kersék János Öreg hegedős című versét szavalta el mély hatást kelteve. A gyönyörű költeményt erős drámai készsággal, meglepő erővel és igazi művészséttel interpretált. Ez a szavalt valóban igazi művészi élmény volt a közönség részére. Köhn József aktuális verseket adott elő nagy derűtlenség mellett. Bottlik Irma énekével ért el nagy megerődemelt siker. Magyar dalokat énekelte el csupa szívet és bensőséges átérzéssel. Laczkó Like és Schubert Pál Korék János Az asszony verve jó című páros jelenetét vitték sikerre. Mind a ketten ügyesen fogták fel szerepeiket. Laczkó Like kedves megjelenése volt a szinpadon, szép, tiszta kiejtésű beszédével bátor, otthonos megjelenésével egyszerre megvertve a közönség tetszését. Schubert Pál a fiatal szerelmes férfi szerepében elsőrangú nyújtott. Végül a Holdkörös című egy felvonásos bohózat került szinre. A közönség alig győzött betelni az egymásután pergő gyorsasággal következő humoros jelenetekkel. Az összes szereplők

hogy az megtörtödvé, hanyatt bukott, de a következő pillanatban már kirántott karddal rohant Károly diákra. S most történt valami, amire egyikük sem volt elkészülve. Trude halk sikolyával Károly elé vetette magát, mintegy testével védelmezendő az ifjút. A gróf dühében rikácsolva vágta oda a papnak:

— Te gaz eretnek, ugy-e most a szeretőd szoknyája mögé bujsz! De azért meg-halsz! Le foglak szurni, ott ahol érek . . . Ugy kell veled e bannom majd, mint egy kutyával, mert ha viadára kerül a sor, akkor azt fogod mondani, hogy pap vagy, nem verekszel . . . Hahaha! . . . Persze a szent-életű papoknak ti os a duél' . . .

— Matól fogva ne tekints papnak . . .
— De paraszt vagy és nem viselhetsz fegyvert . . .

— Légy csak nyugodt, Felsenburg; régibb nem-s vagyok, mint te . . .
Mikor a legvözött ellenfél elrohant, ébredt csak frater Carou's annak tudására, hogy voltaképen mit is cselekedett. Bár az örvény megnyílt e ötte, nem óhajtott menekülni. Szívét végtelen boldogság járta át, mert látta, hogy a leány is szereti őt. Pedig az emberiség legeszményibb érzelme, a szerelem mekkora bűn egy papnál!

— Vigasztalódj, Gertrudius, mi még boldogok leszünk egymással. Leteszem a reve-rendát s elvislek magammal ezer vesztési közzét is én szép házamba, Erdélyországba. Ott egy eldugott falucskában elkezdem a takácsmesterséget s csak az anyámnak meg a huzomnak szabad megúdni, hol vagyok. A világ hádd higyje rótam, hogy meghaltam. Fogsz-e engem követni szegény sorsomba,

dicseretén méltó alakítást nyújtottak és jékedvvel, vidámán játszottak meg szerepeiket. A holdkóros férj szerepét Kohn József vitte sikerrel színpadra, a férjéért aggódó feleség szerepét Varga Viola alakította kedvesen, Botlik Irma a celekményit összebonyolító barátón szerepében aranyos vidámság volt a színpadon. Az orvos szerepét Gispár József ügyesen fogta fel és Barla Karoly, mint szerelmes barát eredeti humorral tett tanúságot. Az előadás után a közönség harsogó kacagása mellett humoros tombolójáték következett, majd ennek végével táncra perdültek a vidám párok és hajnalig járták a táncokat. A sikerült estélyt ifj. Frasch József rendezte meg lelkes buzgalommal és fáradtságot nem kímélő szeretettel.

— **A lévai Kath. Kőr szilveszteri** estje a siker jegyében zajlott le. A kör vendégei teljesen megtöltötték a tágas helyiséget s a legjobb hangulatban töltötték az éjszakát. A vidám műsor első száma Liptai Imrénének A község dolgában című egy felvonásos vígjátéka volt, amelyben Reindi Karoly briliózusan s ő diktálta az egész darab tempóját. Kivülre Nyemecz Icsi, Jánosy Manci, Lutovszky Irén, Lóderer Lajos, Mitéffy Béla, Uhoák Mihály, Botlik József és Major Ferenc szép tehetséggel buzgalkodtak az elmaradhatatlan siker érdekében. Majd Holovitz Károly Lutter Evira több műadát mutatta be a szerző zongorakíséretével. Kellemes meglepetés volt ez a szám. A vidéken ismeretlenül élő s kallódó újabb tehetség nevével vetette felszínre. Mind a szerzőnek, mint az előadónak szép és zajos sikere volt, meleg tapssal üdvözölték a szép teljesítményt. Ezután egy másik egyfelvonásos mutatták be a műkedvelők. Nóti Karoly Horgászás című vígjátékát, melyben Kakodi Mariska, Toth Gyula, Lóderer Lajos, Bácsa István és Botlik József arattak megérdemelt szép sikert. Az előadás után leleplezték a kör vezetőségének és a műkedvelőgardának közös csoportképét Reindi Karoly méltató beszédének kíséretében. Meg kell még említenünk Lutovszky Imrénit, aki derűsen konferált az előadások számai között. Éjfélkor a gazdag tombola szancziós meglepetéseket hozott a közönségnek, mely vidám hangulatban várta be itt azt az ismeretlent, akit 1931-ek neveznek.

— **Ejegyzés. Sztrepac** Mariskát eljegyezte Kronka István, minden külön értesítés helyett.

— **Ejegyzés. Kohn** Bizsikét Láváról eljegyezte Steiner Lajos Felső-Győrödről. (M. k. é. h.)

— **Házasság.** Örömmel tudatjuk, hogy Kriek Ica ökl tanítónő, Kriek Jenő nv. áll. tanítóképző intézet igazgató és neje Arvay Vilma leányát ma vezeti oltárhoz Fricz Zander, a berlini treitschke gim. tanára, Zander Frigyes németbíróadalmi vasuti főfelügyelő fia.

— **Karácsonyi ünnepségek a sárdában.** A lévai irtalmas nővérek intézete december hó 25-én d. u. fel 5 órai kezdettel kedves karácsonyi ünnepséget rendezett a zárda tonatermében. Az irtalmas nővérek intézete minden évben lélekemelő, szívnemesítő ünnepség keretében ezóta megünnepelni a szeretet ünnepét, a karácsonyt. Az idén is nagyszerű programmal kedveskedett az ünnepségen megjelent nagyszámu közönségnek. Előadásra került Gorický E. A nagymama ábruhája és Blaskó M. Az első ktrácsony című 3 felvonásos karácsonyi színjátékok. A közönség alig győzött betelni a kitünő előadással. Az összes szereplők kivétel nélkül mind kitünően fogták fel szerepeiket, lelkesen, odaadón játszottak. A rendezés elsőrangú volt.

— **Chanukka-gyermekdelután.** Az Izraelita Fillegregylet által december 21-én a Sztránszky szálló kistermében rendezett jótékonyabb Chanukka-gyermekdelután a legnagyobb ekerölcsi és anyagi siker jegyében folyt le, a következő műsorral: 1) Was die Lichter erzählen . . . Ein Chanukkahfestspiel von Dr. Friedr. Eckstein, Totschon. Előadták: Steiner Alizka, Bornath Zozó, Pick Juci, Löwinger Gyuri, Kovács Trudi, Kaiser R. bby, Ritz Veruska, Schwarz Muci, Steiner Marika, Knapp Mariska, Weisz Magdi, Deutsch Ági és Fehér Ági. Moomus zur. 2) Bródy László: Emlékek partján Szavaltá: Steiner Zsuzsika. 3) Gyermekversek, dalok és találós kérdések. Előadták: Fülöp Bartike, Orenstein Lórika és Pick Gyurika. 4) Mesék. Felolvasta: Knapp Luska k. s. 5) Szlovak és magyar dalok: Hol jársz pici meh . . . Pidi Janik . . . Ja som baka . . . Mayer Anna k. s. zongorakíséretével éneklé: Nemic Erzsike. 6) Részletadás. Dialogus. Előadták: Fülöp Lili és Weisz Lili. 7) Woilt ihr wissen. Dustr. Előadták: Deutsch Ájika és Knapp Mariska. Műsoron kívüli szám volt: Der Bettler Szavaltá: Knapp Mariska. A szereplők mindnyájan nagyszerűen megállták a helyüket. Elismerés illeti meg a rendezőket: Kovács Jenőné, Mayer Annát és Dr. Liebermann E. nőné, akik odaadással fáradoztak a siker érdekében. A jelenlévő összes gyermeknek Klein József és neje által ajándékozott cukorkából vendégelte meg a Fillegregylet.

— **Léva város magyar könyvtár tanácsa** a napokban ülést tartott. Az a súlyos probléma, amely Léva város magyar könyvtár megnyitásának akadályozója volt, napról napra elinaióldók s a könyvtár tanács céltudatos és határozott irányu működése mindjobban bontakozik ki. A könyvtár tanács az eddigi ideiglenes könyvtárost, aki a berendezést intézte, Kriek Jenőt, könyvtárnokká választotta meg, amely tisztében a városi közgyűlés fogja őt megerősíteni. A tanács sürgeti a tanítóképzőben levő régi magyar könyvtár átadását s egyben csodálkozásának ad kifejezést, hogy miért kell ezért anyagi áldozatokat hoznia, midőn Léva város még ma is viseli az állami tanítóképzőintézet építéséből eredő költségeinek terheit. A tanítóképző intézet létesítésére hozott nagy anyagi áldozatok ellenében Léva város közönsége méltán megérdemli, hogy az állam részére minden ellenszolgáltatás nélkül jutott intézetben levő főlölesleges magyar könyvek teljesen díjtalanul essenek most a lévai magyar könyvtár birtokába illetve Léva város birtokába Reméljük, hogy Léva város előjárósága ennek a kérdésnek lebonyolításánál figyelembe fogja venni a lévai közvélemény hangulatát. Uyanancs figyelemre kell méltatni azt a hangulatot a tanítóképző intézetnek, illetve az állami szerveknek is. Mint szervezetű kulturszerveknek, a városi könyvtárnak és városi muzeumnak úgy is tollhegyre kínálkozik most. Léva város előjárósága már régebben elhatározta, hogy városi muzeum őri állást fog szervezni. Gyakorlati megoldásnak látszik; hogy a könyvtáros és a muzeum őri tisztéséget összekapcsolják.

— **Szegény gyermeket felruházása.** A lévai Izr. Fillegregylet mint minden évben, úgy ez idén is felruházta a zsidó iskola szegénysorsú növendékeit vallásutólsőség nélkül. A ruhák kiosztása december 14 én történt meg kedves ünnepély keretében amelyen Weisz Lilly IV. o. t. szép szavakkal mondott a maga és társai nevében köszönetet. A gyermekek melegt téli felső és alsó ruhát, téli kabátot, keztyűt, sapkát és édes-ségeket kaptak. A Fillegregylet nemes misszióját teljesítette és ezzel méltóképpen ünnepelte meg az öröm ünnepét, Chanukkat.

— **Felémelték a postacsoomagok tarifáját.** 1931. január 1-től a postacsoomagok tarifáját felémelték és pedig értéknívonalítás nélküli csomagoknál: közeli távolságra (111 km.) 1 kgr.-ig 250, 5 kgr. 350, 10 kgr. 700, 15 kgr. 1050, 20 kgr. 1400, 25 kgr. 1750. Távolsági távolságra: 1 kgr. 350,

távol a szüleideit?)

A leánya önfelédit bo'dogsággal onmlott Bethlen erős karjaiba.

— Ön, mennyire szeretlek téged már évek óta, Gerdrudisom, pedig ez vétek. Ma is exorcisálni akartam az ördögöt. De a korbács nem gyógyított meg. Nem férfinak való orvosság az, hanem a rabszolgának. De a te csókod, az meggyógyít . . .

A fiu erektoi duzzadó vastag nyakán is látszott egy sötét csík, ahol a korbács hegye véletlenül érte s a leánya szerelmesen tapasztá rá ajakát. S a szíve sugta neki, hogy ez a legjobb balszam.

A Rathauseller külön szobájában javában mutatkoz a kneipoldi diákok. Hatalmas boltozatos helyiség, falait teleaggatva vívó-kardokkal, csintalan képekkel, hagama- és babérszorsorukkal vegyest. A freskók körül egy-egy felirás: „Je äter der Stiefel, je besser der Schuff, je äter der Wein ist, je besser der Suff.“ A olajmécsek halvány világánál a hosszú asztal körül javában ittak a bursok, előbb a geudeamust, majd p dig a pajkos „Die Wirten an der Lahn“ diaknotát énekeive amely sokak szerint évszázadok óta már több mint ötszáz strófrára növekedett. Közben pedig kiáll két ifju s ősi germán diákszokás szerint a menzuran, előbb jól felbuzdosoza egymás arcára igyekednek a borotvákat, de csak a végén kifent könnyű kardal csippen-teni s az a boldogabb, akinek a legtöbb úgynevezett „Renomier-Schmiesse“ van az arcan. A többiek pedig söröskancsokkal a kézben utjongva nézik a mérközést.

Felsenburg komoran ült az asztal végé-

ben, de szokása ellenére nem vett részt a tréfákban. Várt valakire.

— Ohó, kollégák, — jelentette az ajtóban a meglepetés ekerölése végett őrtálló diák, — frater Carolus Bethlen jön. Bizonyára a bárbar menzura ellen akar megint prédikálni . . .

— Hallgás „Fuchs“, — mormogta Károly diák. — Most magam is verekedni jöttem.

A diákkompanya elnöke, a „Fuchsmajor“ és még három társa ugyíatszik bele voltak avatva az ügybe, mert a Fuchsmajor harsányan felszólította a tisztelt coronát, hogy egy lovagias páros úgy miatt vonuljanak ki teitűnés nélkül a nagyívóba. A diákok nem mind-n ízgalom nélkül engedelmesskedtek e felhívásnak s a másik szobában halkan tárgyalták nagy kíváncsian az ügyet.

A Fuchsmajor gondosan bezárta az ajtót s most csak hatan maradtak hátra a nagyteremben: két ellenfél és a négy segéd.

B. andzsról egyik sem akart hallani. Ezek nem azért jöttek ide, hogy az arcukat végigkarcoltassák.

— En garde! Rajta! . . . — kiáltotta a Fuchsmajor s erre a adáz dühhöl rohamt mindakét ellenfél egymásra. A gróf ügyesebb vivó volt s szinte hallani lehetett az éles kardja szisszenését, amint az eleven husba vágott. Károly diák arcát előntötte a vér. Sebaj, kutyavér, lihegett magának a székyeli fiu. majd hirtelen ő támadott s egy rettenetes vágást mért ellenfele nyakához. A gróf rosszúl védte ki, mert a székyeli kardja az övé alá siklott és teljes éllel vágott be mélyen.

Az ütőeret abban a pillanatban átszelte s Felsenberg életteienül zuhant a padlóra.

A Fuchsmajor bekötötte Károly diák fejét s aztan kibocsátotta az udvar felőli ajtón, fülébe sugva:

— Még az éjjel menekülj, Carolus. Most este nyolc óra. Nehány óraig meg elitkolhatjuk a dolgot. Az ég irtalmazzon neked!

. . . Rögvere kelve már az egész város tárgya, a halálos párbaj ügyét s legelőbben a szimpatikus Károly diákkal éreztek részvétet. Különösen az ábrándos hajlamu tübingiati hegyiek, akiknek két nappal ezelőt — Melanchton szónokiata után — úgy tetszett a diákok nevében beszélni dalias ifju, aki imádatját is ime, magával szöktette . . .

A jó németek sohasem tudták meg, hova tűntek el a szökevények, csak Melanchton tudott volna erről beszélni, mert ő kapott nehnapjan egy-egy titkos levelet messze Székelyországból S mikor néhány év mu va a reformáció megkezdődött, ez a Bethlen Károly volt az eisők egyike, aki az új hitet terjesztette Erdélyben.

A reformáció pedig mindinkább terjedt. Az ifju Melanchtonból közben agastyán lett, de szavaiban mindvégig megőrizte a széidséget. Pedig bármikent is de ő mégis egyike volt a viág legnagyobb forradalmárainak.

. . . S aig azab esztendő után ugyanabból a derek székyelrokonságból egy másik Bethlen lett a protestantizmus legnagyobb harsosa, aki viágó kardjával europaszerte bamulatot kellett s hazájának a reformáció hiveinek megszerezte a szabadságot.

Hajós Béla.

5 kgr. 5:00, 10 kgr. 10:00, 15 kgr. 15:00, 20 kgr. 20:00, 25 kgr. 25:00 Ké. lesz a csomagok szállítási díja.

— **A Kazinczy Társaság pályadíjat írt ki egy regényre**, melynek tárgya a csehszlovákiai magyar kisebbség életéből van merítve. A pályadíj 3000— korona, amire a Kazinczy Könyvtárától részére kiadandó könyv 3000.— koronás írói tiszteletdíja jár, az egész jutalomdíj tehát 6000— koronát tesz ki. A pályázat beadásának határideje december 31. volt. A több oldalról megnyilvánuló kívánságra a Kazinczy Társaság vezetősége ezt a határidőt egy hónappal, azaz 1931. január 31-ig meghosszabbítja. A pályaműveket a papírosnak csak egyik oldalra írogatva, lapszámra, egyszerű nyomdakész állapotban kell benyújtani, akár jellegű levél kíséretében, akár az író saját neve alatt, a meghosszabbított határidőig a Kazinczy Társaság főtákarék hivatalához (Dr. Sziklay Ferenc, Kossuth, Éder-u. 9. címén). Kassa, 1930. dec. 22. A Kazinczy Társaság vezetősége

— **Megdöbbentő szerelmi dráma játszódott le** pénteken este hét óra tájban a Fischer féle kézimunka kereskedés előtt. Ebben az üzletben volt alkalmazva *Látkóczy Mancsi* 20 éves farnadi származású leány, Stugl József lévai cipésmester unokája. Stuglérék a leánnyal megismerkedett Kiss Sándor 23 éves cipészegéd, aki ott dolgozott s a leánnyal mintegy két év óta udvarolt. A leány nagypapja is többször mondogatta Kiss Sándornak, hogy neki adják a Mancsit. Az utóbbi időben a fiatalember a leány elhídeglését tapasztalta, amiért véres leszámolásra készült a szerelmes cipésegéd. Pénteken az üzleti zárás idején felkereste a leányt, akit már az édesanyja is ott vart. Kiss Sándor előbb a leány szívet akarta maga felé fordítani, mikor látta, hogy ez nem sikerül, előrántotta télikabátja belső zsebébe az elkészített sertésölökést és azt a leány keblébe dőfte. A szerencsétlen leány egyetlen jaj kiáltással összeesett és pár perc alatt kiszendetten Holtestét bevitték a közeli Molnár-féle szanatóriumba, majd a rendőrség, intézkedésére a hullaházba szállították. A szerelmi dráma színhelyén kialakult nagy tumultusban senki sem gondolt arra, hogy a gyilkost elfoják, ellenben ő maga a rendőrségre ment, ahol bejelentette véres tettét és átadta a gyilkos szerszámot is, édesanyjának véres sertésölökést. A fiatal gyilkos feltűnő flegmával beszél az egész ügyről, mintha nem is látná véres tettének következményeit. Kiss Sándort letartóztatták s megindult a vizsgálat. Szombat reggel a csendőrség elvezette őt a dráma színhelyére. Kiss Sándor mosolyogva haladt a kíváncsi tömeg sorfala között.

— **Gyilkosságot kísérelt meg a fiú az apja ellen.** Kisujfalun Csanda Benjámin 21 éves fiatalember összeszalikozott apjával, Csanda Vincével. A leány annyira megfellebbezett magáról, hogy revolvert rántott és háromszor rálőtt apjára. Szerencsére a golyók nem találtak. Az elvetemedett leány a gyilkossági kísérlet után megszökött és a csendőrség egy éjszakai hajszu után tudták elfogni. A párkányi vasúti hid alatt retőzködött. Csanda Benjámin letartóztatták és átadták a járásbírósnak.

— **Véres újév Köhögymatör.** Újév napján a lévai kórházba szállították Szitai Imre köhögymatör lakost, halálos sérülésekkel. Szitainak a nyaka volt elvége és a szeme kiszurva. A borzalmas tragédia részletei még ismeretlenek, mert Szitait a csendőrség nem tudta kihallgatni s csak annyit mondott, hogy Csörgő Benő és annak János fia voltak a tettesek, de többet nem tud mondani. A lévai csendőrség telefonon intézkedett, hogy a párkányi csendőrség állapítsa meg a részleteket s tegyen jelentést az ügyről. Szitai Imre állapota válságos.

— **Ötven éves a lévai kern cég.** Léva egyik legrégebbi cége, a széles körben ismert és becsült Kern Testvérek cég, most ötvenéves évfordulóját ünnepeli. A Kern Testvérek cég felszázadon keresztül mint az üzleti tisztesség és szolidaritás példaképe gyantát ismeretes az egész vidéken. Ez a cég mindég előjárt ott, ahol az üzleti haszon egy részét visszaadták a köznek, jótékony adományok formájában. Állandó támogatója

az Árvaháznak fennállása óta. Hogy a jelenlegi közgazdasági krízisben is rendületlenül áll a felszázados cég, annak ösztönözten örülünk, mert a régi Lévához elválaszthatatlanul hozzátartozik ez az üzlet, amely szinte fogalomnyán szerepel az egész szlovenszói régi üzleti házak között, szolid kereskedői elveivel. Az ötven éves jubileum a mai súlyos gazdasági viszonyok közepette, szűk körben, de annál bensőségesebb érzelmek között zajlott le. A cég alkalmazottainak jókívánságait a jubileum alkalmából Vanger Jánosné tolmácsolta az egész Kern családnak és a második felszázadhoz is a legjobb sikert kívánta. Külön kedves kötelesegtünk megemlékezni arról, hogy a cég lapunkkal is összeforrott a hosszú évtizedek óta, mint a Bars alapítása óta mindvégig legrégebbi s állandó hirdetője. A szép jubileum alkalmából legjobb kívánságunk állunk mi is az ünneplők és a céget üdvözlők széles sorába s ösztönözten kívánjuk, hogy a második felszázadban is hasonló szeretetben és megbecsülésben részesüljön a Kern cég az üzleti életben, mint azt az első felszázadban kuláns magatartásával méltán kiérdemelte.

— **Az Apolló mozgóban ma, vasárnap d. u. 2 és 4 órakor,** olcsó helyáru népelőadás. A hold asszonya, nagyon érdekes Ufa sláger film! Este megismertük az óriási sikerű filmet, A két szív melódiáját. Hétfőn és kedden nagy Metrofilm! A repülő flotta, háborus sláger, a főszerepben R. Novarro. Kedden 2 és 4 órai kezdettel olcsó népelőadás, nagy cowboy film.

— **Az Orient mozgóban ma, vasárnap d. u. a szakított olcsó népelőadás fél 3 és 4 órai kezdettel.** Előadásra kerül Merénytel Buch Jones eller, kalandor dráma. Este nagy kettős műsor, Csemegék vigjáték, a főszerepben H. Liedtke, Verebes és Huszár Puff. Hétfőn és kedden Két lélek (Asszony és pap), szívbemerkoló dráma. A főszerepben Eszterházy Ágnes és Olaf Fyrod. Kedden, Vízkeresztkor d. u. nagy népelőadás, Don Digo, a rabló. Kalandor dráma. Szerdán, eredeti orosz dráma, az Asztraháni csavargó, csak egy napig lesz műsoron. Csütörtökön egy szép filmjáték megy! A szenzációs riporternő címen, a főszerepben B. Daniligg. Neil Hamilton. Pénteken A szenvedély játéka, Dumas dráma. G Diesel és Eszterházy Ágnes,

A bpesti „Rádió Élet” ismét kapható. Egyes szám ára Ké 4.— E/öfzetési ára: 1 óra Ké. 14.— 1/4 évre Ké. 40.— Müller hírlapiroda Levica. Ugyanott az összes bel- és külföldi lapok részére előfizetések valamint hirdetések eredeti árban felvételnek.

Az adózott községek figyelmébe. Lévár, Ladányi u. 16/a sz. p. egy hatóságilag engedélyezett adóügyi tanácsadó iroda nyílt meg, mely az adózott községeknek mindenféle adóügyekben felvilágosítással, tanácsal és jogsegéllyel kieszolgálásával rendelkezésre áll. Akinek tehát ilyen ügyek elintézésére szüksége van, forduljon bizalommal egy volt pü. tisztviselő szakszerű vezetés alatt álló irodához.

Fogorvosi rendelés. MUDr. Pollak Emil orvos, fog- és száj-specialista rendel Hurban (Deák Ferenc) u. 2. Lécsebnny fond, Magánalkalmazottak, papí, pósta és munkásbiztosító pénztár szakorvosa.

Dr. Liebermann Ernő orvos tanulmányutjáról hazatérve rendelését Hurban uca 16 számú házában folytatja. Rendel a lécsebnny fondok, valamint a magánalkalmazottak részére is.

MUDr. Ferdinand Párik állami orvos, Sr. Benedik Magaslai napfény (quarz) vérvizsgálat, salvarsan. Lécsebnny fondy. Tel. 11.

Fényképező gépek, filmek, lemezek, papírok és vegyszerek. Előhívás és kidolgozás. Fotografusoknak és amatőröknek magas engedmény. Ingyenes szaktanács. Egyedüli Foto és optikai szaküzlet PICK Drogeria Levica

Szentüvegek és az összes optikai cikkek szükség szerint, vagy orvosi rendelésre, ugyiszint javítások is pontos kivitelben. Fényképezési cikkek. Szabaddalmazott sérvtökők és különleges haskötők fölerakata. KNAPP DROGERIA Levica.—Léva.

Orvosi hír. Dr. PICK GYÖRGY fogorvos rendelőjét, az ujonnan épült „Kürti” háza I. emelet helyezte át.

Az anyakönyvi hivatal bejegyzése

1930. december 27-től, — 1931 január 3-ig.

Születés.

Nemecsek Jaroslav Protivoda Margit fia Jaroslav János. — Krják Mihály Dohányi Julia halva szül. leánya. — Kohn Salamon Neumann Margit leánya Éva. — Supek Jakab Machat Magdolna halva szül. leánya. — Adamec Julia fia István. — Baranyai István Prepelik Mária leánya Klára Mária. — Holba Gyula Vojtynyi Erzsébet leánya Erzsébet. — Ivan Imre Strba Stanislav leánya Mária Éva. — Sebo Károly Titurus Pavlina halva szül. fia.

Halálozás.

Özv. Komlósy Bálintné Drakoral Viktoria 85 éves. — Homola Kálmánné Pákozay Erzsébet 25 éves. — Kardos Éva 2 éves. — Hulley István 12 napos.

Gyűzőköszönet nyilváníások.

Mindazon rokonok és jó ismerősöknek, kik felejtethetlen édesapánk, illetve nagyapánk elhunytá alkalmával, résztvettéltek fájdalomunkat enyhíteni és Őt utolsó útjára elkísérni szívesek voltak, ezuton mondunk halás köszönetet. *Özv. Demján Jánosné és családja.*

Mindazon rokonoknak és jóbarátoknak, kik egyetlen kis fiunk elhunytá alkalmával jöleső résztvételtek fájdalomunkat enyhíthették, ezuton mondunk halás köszönetet.

Wesely János és neje.

Felejtethetlen drága jó feleségem, illetve testvérünk, menyem, sógornóm és nagynéném elhunytá alkalmával megnyilvánuló jöleső szíves és öszinte részvételtek halás köszönetet fejezi ki a *Schöpfűn és Szemák család.*

Köszönet nyilváníások.

A Bars megyei Népbank igen tisztelt vezérigazgatója Dr. Pető Imre úr, 500 Ké-t adományozott a jótékonycú úr. Fülléregyetlen. Fogadjá a nemessivű adományért halás köszönetünket. **Liebermann Jakabné**, elnök.

A Bars megyei Népbank R. T. 500 kor adományozott a lévai úr. Nőegyetlenek. Fogadjá nevezett intézet igazgatósága az egylet leghalásabb köszönetét.

Dr. Priszner Gyuláné, elnök.

Jótékonyaság.

Halász Imre elhunytával korszerű megváltás címen az izr. hitk'zsegnél, az e hnynt emlékre létesítendő alapítványra következők adományoztak: Dr. Balog Sándorné 100. Bars megyei Népb. 100. Berger Ernőné 100. Boros Gyula 50. Bernáth Adólné 50. Dr. Huberth Pálné 50. Knapp Gézáné 100. Knapp Gézáné 50. Dr. Pető Imréné 100. Dr. Steiner Oszkárné 100. Schlesinger Leoné 100. Vas Jenőné 50. Weisz Kálmánné 100. Dr. Vidlicska Jaroslavné 50 K.

Schweinecker István úr Garammikoláról 50 koronát küldött a lévai tüdőbeteg gondozó intézetnek, fogadjá érte egyesületünk halás köszönetét.

Állandó jötevőnk, a Bars megyei Népbank r. t. hagyományos szokásához híven ezidőn is 500 koronát adományozott egyesületünknek, amely nagylelkű adományért eruton is halás köszönetet mondunk. Tauber Zsigmond ur Nagykálmárról egy peres ügyből kifolyólag 75 koronát adományozott szegénysorsu tüdőbetegjeinknek, amit ezennel halásan megköszönünk.

Özv. Grapka Józsefné urnő 5 kfr. listet juttatott hozzánk betegeink közt való kiosztásra. Ezen szíves adományért fogadjá igaz köszönetünket. *Dr. Lauffer Lipót* ügyv.-elnök.

VALUTAÁRFOLYAMOK

Bars megyei Népbank Levica, jelentőse.

	dec 28-án:	jan. 4-én:
100 pengő	—	585—
100 osztrák schilling	—	475—
1 angol font	—	163 50
1 amerikai dollár	—	33 20
100 svájci frank	—	651—
100 francia frank	—	132—
100 líra	—	175 80
100 német márka	—	802—
100 dinár	—	69—
100 lei	—	20—

Gabonaárak :

Levice, 1931. január hó 4-ó.

Buza	—	100 kgr.	—	126 kor.
Rozs	—	"	—	95 "
Árpa	—	"	—	120 "
Zab	—	"	—	100 "
Kuřorica	—	"	—	80 "
Bab	—	"	—	180 "
Lóheremag	—	"	—	900 "

SPORT.

Rovatvezető: BOROS BELA

F. hó 27-én szombaton tartotta LTE III-ik téli sportestélyét, a városháza nagyeremében, melynek tiszta jövedelme a munkanélküliség felszámolására szolgált. Az estély vendégségét Léva város vállalta. Az estélyen sportelőadások és tornászszámok kerültek bemutatásra, valamint városunk birkózó bajnokságát is lefolytatták.

28-án vasárnap volt a kerület évi rendes közgyűlése Pozsonyban. Sajnos, a poszoni egyesületek a PTE kivételével egyhangulag a vidék ellen fordultak és kimondták a szétválasztást. Erre a vidéki egyesületek a PTE-vel együtt kijelentették, hogy a bajnokságotól visszalepnék és a választások előtt kivonulnak. Amennyiben a Szövetség erélyes kezelt nem fog rendet csinálni, úgy a vidéki egyesületek, valamint a poszoni egyesületek közül a PTE és Makkabai külön fognak küzdeni, egyenlőre ligamérkőzések keretében. Az erre vonatkozó tanácskozáskor még e hónapban megindulnak.

A KSC Ótárfüretrendezési jan. 5-től 18-ig nemzetközi téli sportversenyeit, melyre Léváról is többen felmennek.

A Kárpát egyesület körmőcbányai osztálya 16-18 között országos versenyt rendez Körmőcbányán. Ebbe az osztályba van beosztva LTE téli sportszakosztálya is. A verseny rendezésében több levai reprezentált sportember foglal helyet, úgy hogy remélhetőleg ide is többen felmennek. Felvilágosítással Kern Aladár szolgál.

LTE évi rendes közgyűlést január 25-én, az álarcosbálját február 14-én rendezei meg.

A „BARS” rádió műsora

A budapesti műsornál minden hétköznapon

- 9.30 Hírek.
- 9.45 Hangverseny folyt.
- 11.10 Nemzetközi vízjelzés.
- 12.— Déli harangszó.
- 12.25 Hírek.
- 12.35 Hangverseny folyt.
- 13.— Pontos időjelzés.
- 14.30 Hírek.
- 15.— Piaci árak, árfolyam hírek.
- 16.45 Pontos idő, hírek.
- 22-23 között pontos idő és hírek.

Vasárnap, január 4.

BUDAPEST. 9 Hírek. 10 Ref. istentiszte'et. 11 Egyh. enek és szentbeszéd a várplébánia-templomból. Utána: Időj. Majd: Operaházi zenekar. 14 Gramofon. 15 A Rádióélet gyermekórája. 15.30 Földművelésügyi előadás. „Időszéri gazdasági tanácsadó”. 16.10 Rádió Szabad Egyetem. Utána: Időj. Majd: Bura S. cigányzenekara. 18.15 „Legérdekesebb külföldi újságiró élményeim”. 18.35 Bekeffy-est. 19.50 Sporteredmények. 20 Részletek a „Fehér orchideák” c. operettből. 21.30 Hangv. Utána: A Fejes-szalonzene.

BRATISLAVA. 10 és 13.05 Gramofon. 16 Rádiózenekar. 18.10 Gramofon.

PRAHA. 8 és 10 Gramofon. 12.04 Hangv. 13.05 Gramofon. 18 Székármay M. és Sommer P. duettekét és áriákat adnak elő.

WIEN. 10.30 Orgonaverseny. 11.05 Szimfónikus zenekar. 15.05 Rómisch-zenekar. 19.40 Népdalok.

Hétfő, január 5.

BUDAPEST. 9.15 Postászenekar. 12.05 Szalonzene. 16 Asszonyok tanácsadója. 17.10 „Shackleton élete és halála”. 17.45 Orgonahangv. a szegedi fogadalmi templomból. 19.15 Német nyelv. 19.45 A Malsziner-jazz. 20.45 Csajkovszky-hangv. Majd: Bura K. cigányzenekara.

BRATISLAVA. 11.30, 13.30 és 16 Gramofon. 16.30 Zene. 17.50 Zongoraverseny. 18.10 Kamarazene.

PRAHA. 11.15 Gramofon. 18 A Nemzeti Színházról közvetítés.

WIEN. 11 Gramofon. 12 A Buchbinder-zenekar. 15.25 Macho-zenekar. 19.30 Leoncavallo : Bajazzók c. operája.

Kedd, január 6.

BUDAPEST. 9 Hírek. 10 Énekes nagymise a bazilikából. 11.15 Görögkatolikus istentisztelet. Majd: Operaházi zenekar. 14 Gramofon. 16 Pista bácsi meséi a gyermekeknek. 16.45 Időj. 17 „Királyok és pástorok zarándokhelye”. 17.15 Komlóssy É. magyar nótákát énekel Farkas J. cigányzenekara kíséretével. 18.15 „Nyugat-tibeti utam”. Baktay E. előadása. 18.40 Hangv. 19.45 Szinműelőadás a Studióból. „Szegény gazdagok”. 11.30-tól éjjel 1 óráig: Pertis J. cigányzenekara.

BRATISLAVA. 10.45 Gramofon. 17.50 és 19.05 Zene. 22.20 Cigányzene.

PRAHA. 8.30 Gramofon. 9 Zene. 10.45 Gramofon. 19.45 Fuvószene. 20 Rádiózenekar. 21 Hangv.

WIEN. 10.30 Orgonaművek. 11.05 Holzer-zenekar. 15.05 Haupt-zenekar. 17.10 Kamarazene. 19.30 Benatzky : Szerelm a hóban c. zsenésjátéka.

Szerda, január 7.

BUDAPEST. 9.15 Hangv. 12.05 Házikvartett hangv. 15.30 Morse-tanfolyam. 16.15 „A régi erdői diákelet”. 17 Folyamörsegi zenekar. 18 Olasz nyelv. 18.30 Gramofon. 19 Rádióamatőrposta. 19.30 Operaház előadásának közvetítése. „Trubadur”. Dalmi 4 felv. Majd: Kurina S. cigányzenekara.

BRATISLAVA. 11.15 Gramofon. 12.30 Zene. 13 és 16 Gramofon. 16.30 Rádiózenekar. 17.45 Dalok. 18.30 Csellóverseny.

PRAHA. 11.15 Gramofon. 19.20 Sandu hegedűv. WIEN. 11 Cerdá-zenekar. 15.20 Grieger-zenekar. 19.35 Ballada-est. 22 Gangelberger-zenekar.

Csütörtök, január 8.

BUDAPEST. 9.15 Hoovéd zenekar. 12.05 Hangv. 16 Rádió Szabad Egyetem. 17.10 Földművelésügyi előadás. „A szobanövények ápolása”. 17.55 Magyar népdalok és csárdások. 18.25 „Dániel”. Ybl E. dr. előadása. 18.55 Gramofon. 19.25 Angol nyelv. 20. Novellák. 20.30 A közép-európai műsorcsere-sorozatban a hamburgi rádió adóállomás műsorának közv. Majd: Magyar I. cigányzenekara.

BRATISLAVA. 11.30, 13.30 és 16 Gramofon. 17.45 Bakaosova Nell dalestej. 18.30 Rádiózenekar. 19.20 Zene.

PRAHA. 11.15 Gramofon. 20 Nemzetközi műsorátvétel Hamburgból.

WIEN. 11 Gramofon. 12 Csóka zenekar. 19.35 Mandolinzenekar. 20.30 Nemzetközi műsorcsere Hamburg műsora.

Péntek, január 9.

BUDAPEST. 9.15 Gramofon. 12.05 Államrendőrség zenekara. 16 Molnár A. meséi. 17 Szlovák-magyar nyelv. 17.25 Operaházi zenekar. 18.40 Dr. Häckel nemetnyelvű előadása. 18 Horváth Gy. cigányzenekara. 19.30 „A műemlék védelem”. 20 A Weni Singakademie énekarának hangv. 22 Hoehn Alfred zongoraművész hangv. 22.35 Kültügyi Társ. előadása.

BRATISLAVA. 11.30 és 16 Gramofon. 17.55 Magyar óra 19.20 Novák művek. 20 Hegedűvers. 21 fuvóshangv.

PRAHA. 11.15 Gramofon. 19.30 Fleischhans szakszofnőművész.

WIEN. 11 Gramofon. 12 Winternitzzenekar. 15.25 Silving-zenekar. 20 Strauss Richard-est.

Szombat, január 10.

BUDAPEST. 9.15 Házikvartett hangv. 12.05 A Mándits szalonzene hangv. 16. Lörinczy L. novellái. 17 Cserkészszövetség műsora előadása. 18 „Régi pesti alakok”. 18.25 Honvéd zenekar hangv. 19.40 „Mit űzen a rádió”. 20.15 Előadás a Studióból. „Gyuri urfi” bohózat 3 felv. Majd Rácz B. cig-zenekar hangv.

BRATISLAVA. 11.30 Gramofon. 12.30 zene. 13.30 és 16 Gramofon.

PRAHA. 11.15 Gramofon. 19.20 Fuvószene.

WIEN. 11 Geiger-zenekar játéka. 13.10 Gramofon. 18.25 Operarészletek. 19.40 Hárfaverseny.

RÁDIÓ ÜGYEKBEK szakember, kiadó-hivatalunkba érkező kérdésekre, felvilágosításokat ad.

12325/1930. szám.

Hirdetmény.

Vadász és egyéb löfegyverek tulajdonosai figyelmeztetnek, hogy az 1931. évre szóló fegyvertartási engedélyek kiadását avagy a már meglévőkhöz meghosszabbítását január hó 10-éig tartoznak kérni. Ezen határidő betartandó.

A vadászati jog, a vadászterület nagysága és a területben vadászó puskák száma községi bizonyítvánnyal igazolandó a jegyzői hivatalnál (Városháza, földszint II.)

Levice, dña 1. januára 1931.

Šebo v. r.

Levice város bírjától.

2/1931. szám.

Hirdetmény.

Levice város hivatala felhívja az ebtulajdonosokat, hogy kutyáikat az ebtartási szabályrendelet értelmében folyó év január hó 31-ig a városi adóigazgatálynál, ahol a bejelentésre alkalmas nyomtatványt is beszerezhetik, — (I. em. 9. ájtó) jelentsék be és az ebjegyeket a törvényes következmények terhe mellett váltásák ki.

Egyidejűleg figyelmeztetnek az érdekeltek, hogy az ebadó a mulasztók terhére kétszeresen fog előírtni, mely esetben a kiszűbás ellen felebbezésnek helye nincs.

Levice, 1931. január 2.

Koralowsky s. k.
jegyzői főtűkar.Šímko s. k.
városbíró.**Igentisztelt vevőimnek**

és ismerőseimnek ezután

BOLDOG UJ ÉVET

kívánunk

Ghimessy Mihály és családja.**BOLDOG UJÉVET**

kíván összes vendégeinek

HRDINA LAJOS, vendéglős.**BOLDOG UJÉVET kíván****STRBA MIKLÓS**

Jozsefcsek vendéglő.

Čis. jed : E 2513/-30.

Vých litačného oznamu.

V exekučnej veci exekventa Ondreja Bujdáka proti exekovanému Alex. Kollarovi a manž. rod. Estera Gillányovej pozemkonižná vrchnost nariadenia exekučnú licitáciu o vymoženie 1300 Kč požiadavky istiny a jej príslušnosti na nemovitosti, ktoré sú na území levicekého okresného súdu obsažené v poz. kn. protokole obce Hr. Lok v poz. vložke č. 623 A. I. r. č. I. m. č. 232/b nová pivnica v celostoi vo výkricnej cene 221 Kč. v pozkn. vlož. č. 1140 A. I. r. č. I. m. č. 234 nová pivnica v celostoi vo výkrc. cene 700 Kč. v pozkn. vlož. č. 1415 A. I. r. č. I. m. č. 231 nová pivnica v celostoi vo výkrc. cene 665 Kč. v pozkn. vlož. č. 1438 A. I. m. č. 233 nová pivnica v celostoi vo výkrc. cene 630 Kč. v pozkn. vlož. č. 1439 A. r. č. I. m. č. 232/a nová pivnica v celostoi vo výkrc. cene 221 Kč. všetky nemovitosti v celostoi písané na meno Alexandra Kollára a manž. Estery Gillányovej.

Licitácia bude o 15 hodine popoludňajšej dňa 3 marca r. 1931. v obecnom dome obce Hr. Lok, pozemknok.

oddelenia okr. súdu v Leviciach. (Hurbanová ulica).

Pod exekuciu spadajúce nemovitosti nemôže sa odpredať nižšie výkricnej ceny.

Ti, ktorí chcú licitovať, povinní sú složiť ako odstúpenie 10% -ov výkricnej ceny v hotovosti alebo v cenných papieroch, ku kaučii spôsobilych, počítaných podľa kurzu, určeného v § 42. zák. čl. LX. z roku 1881 a to složiť osobne, poz. kn. vrchnostou (okr. súdom) vyslanej alebo tejto odovzdať poistenku o predbežnom uložení odstúpeného do súdneho depozitu.

Taktiež tí isti povinní sú litačné podmienky podpísať. (§ 147., 150., 170. zák. čl. LX. z roku 1881, § 21. zák. čl. XL. z roku 1908.)

Ten, kto za nemovitost viacej sľubí než výkricnú cenu, jestli niko viacej nesľubuje, povinný je podľa procenta výkricnej ceny určene odstúpeno po výšku práve takého procenta nim sľubenej ceny hneď doplniť.

Okresný súd v Leviciach, odd. III.
dña 23. oktobra 1930.

LADISLAV STRAKA

Za správnost vyhotovenia
ved. kancelarie :

Čis. jed. : E 2907/30.

Vých litačného oznamu.

V exekučnej veci exekventa Firmy Vilém a Syn v Leviciach proti exekovanému Vojtechovi Šímko obyv. v Leviciach pozemkonižná vrchnost nariadenia exekučnú licitáciu o vymoženie 2786 Kč požiadavky istiny a jej príslušnosti na nemovitosti, ktoré sú na území levicekého okresného súdu obsažené v poz. kn. protokole obce v Levice, v pozkn. h. 3032 mesto Levice pod r. č. A. I. m. č. 363, obsadená nehmuteľnosť dom pod p. č. 317 dvor a zahrada pod B. 13. a) na meno exekvovaného Vojtechu Šímko znejné 1/2 častka vo výkricnej cene 3000 Kč

Licitácia bude o 9 hodine popoludňajšej dňa 18 februára 1931. v úradnej miestnosti okresného súdu v Leviciach, pozemkonižnej vrchnosti ulica Hurbanová čis. 9 dvore 4.

Pod licitáciu spadajúce nemovitosti nemôže sa odpredať nižšie dvoch tretin výkricnej ceny.

Ti, ktorí chcú licitovať, povinní sú složiť ako odstúpenie 10% -ov výkricnej ceny v hotovosti alebo v cenných papieroch, ku kaučii spôsobilych, počítaných podľa kurzu, určeného v § 42. zák. čl. LX. z roku 1881 a to složiť osobne, poz. kn. vrchnostou vyslanej alebo tejto odovzdať poistenku o predbežnom uložení odstúpeného do súdneho depozitu.

Taktiež tí isti povinní sú litačné podmienky podpísať. (§ 147., 150., 170. zák. čl. LX. z roku 1881, § 21. zák. čl. XL. z roku 1908.)

Ten, kto za nemovitost viacej sľubí než výkricnú cenu, jestli niko viacej nesľubuje, povinný je podľa procenta výkricnej ceny určene odstúpeno po výšku práve takého procenta nim sľubenej ceny hneď doplniť.

Okr. súd v Leviciach, odd. III.
dña 25. oktobra 1930.

LADISLAV STRAKA

Za správnost vyhotovenia
vedúci kancelarie :

Kovács szerszám eladó és 1 szoba jan. 1-étől kiadó. Schöeller u. 6. sz. 37

Gyári áron kiárusítom a karácsonykor visszamaradt gobelin képeket, ridikülöket, festett divány párnákat, (már 5 kő-től kezdve) falvédő és asztalterítőket stb. január 5-7-8-án. BALOGH MICI Zabia utca 1. 38

Egy szoba kiadó, egy vagy két ur részére. Cim a kiadóban. 44

Különbejáratu butorozott szoba azonnal kiadó. Ladányi utca 5. 46

Jókarban lévő gyermekocsi eladó. Csepregi u. 5. 47

Göppel irt sokszorosítást vállal, valamint utlevél víciúmkat 2 nap alatt pontosan megszerez DOBROVITZKY J. papirkerekedés Levice Léve, Bastyá u. 2. Telefon 81. Ugyanitt üres tintásüvegek bármily mennyiségben megvételnek. 51

Keresek megvételre kijátszott hegedűt. Percz u'ca 21. 52

Eladó elköltözés miatt, 2 szoba, konyha, kamra és előszobából álló ház. Uj telep VII. utca 10. 53

Eladó ujonnan épült ház és egy haztelek. Barsi utca 22. 54

Üzlethelyiség és lakás kiadó. Kálnai u 26. 55

Eladó több ház Léván. SZÜCS ISTVÁN-nál, Ladányi ut 115. 57

Eladó ház azonnal. Ujtelep Ady utca 33 58

Új ház azonnal eladó. Honvéd utca 51. 59

10 darab 1 éves hizott sertés 140-180 kg. MILE KÁROLY Ujtelep első utca végén, Csepreg u. 1. 60

Zongorakészítő és hangoló JURANEK IMRE volt fővárosi zeneakadémiai szerelő részére zongorák javítására és hangolására előjegyzéseket elfogad a Bars kiadóhivatala. 13

Bérbe vagy eladó 3 szobás modern ház fürdőszoba, mosókonyha, kerttel 1963 Cim a kiadóban.

BELVÁROS

legforgalmasabb utcájában 2 esetleg 3 udvari szoba (emeleten) bérebeadó. Bővebbet NYITRAI és TÁRSA könyvkereskedésében.

Irodának vagy orvosi rendelőnek alkalmas utcai szoba, fűtőheő előszobával, azonnal kiadó. Stefanik (Teleky) utca 7. sz. alatt. 1825

VIDÉKI GÓCPONTOKON VEZÉRKÉPVISELETET

KIVÁN LÉTESITENI

NAGY VÁLLALAT

Óvodáképes, kereskedelmi ismeretekkel rendelkező urak kimerítő ajánlatát kérjük „Mindent részletre” jeligére

OSZESZLA JÓZSEF

hirdetési irodája

BRATISLAVA-POZSONY

Lőrincskapu u. 10.

ELSŐRANGU EXISTENCIA!

TÜZIFA és SZÉN

házhoz szállítva
a legolcsóbb napiáron
kapható

BRAUN ADOLF szállítónál, Levicén.

Telefon 46.

Telefon 46.

Építőtelkek

a vásártérrel szemben, az Ujmajor mellett fekvő, Schoeller és társa cég tulajdonát képező területen eladók.

Felvilágosítást ad:

**Dr. Simek István ügyvéd
Levice.**



Tüzifa, koks, poroszszen

elsőrendű minőségű
kapható:

DEUTSCH szállító cégnél
LEVICE, Barsi u. 7.
TELEFON: 82.

Olcsó ár! Pontos kiszolgálás!

Városi megrendelőhely:
WEISZ IGNÁCZ fűszerkereskedés

A Domov és Slovákia általános biztosító r. t.

levicei vezérügynöksége

irodahelyiségét 1931 jan. 1-vel

a Fő-utóára,

KÜRTI-féle házba helyezte át.

Ha tájékozva akar lenni a legmodernebb divatoikkak felől akkor keresse fel **GERTLER FÜLÖP** divatáru üzletét, **LÉVAN.**

Allandó nagy raktár:

Női ruhákban, Blusok, Gyermek és Bakfis ruhák, Jumperek, kötött kabátok, női és férfi harisnya, valamint ERCO gyártmányu férfi fehérnemű, nyakkendők és nagy raktár férfi PESCHL kalapokban. — Bébé kelengyék minden minőségben.

Szolid és pontos kiszolgálás!



Szerencsésjét feltétlenül kísérelje meg,
osztálysorsjegyet
FODOR és TÁRSA bankházban Léván vegyen
1754

Fehérneműt mos, vasal jutányos
árak mellett, gallé-
rok á 70 fillérért LIPTÁKNÉ Schoeller u. 10.
1874

KINO—APOLLO—MOZI

Vasárnap, jan. 4-én, d. u. 2 és 4 óra

Népelőadás 1.10, 2.10, 3.10 helyárrakkal

Sláger „UFA” film!

A hold asszonya

Vasárnap, jan. 4-én 6 és 1/2 óra

Sláger hangos beszélő film!

Szivek szimfoniája

(Zwei Herzen un 3/4 Takt).

Hétfőn, január 5-én 1/2 óra

Kedden, január 6-án 6 és 1/2 óra

„METRO” háborus világ film!

A repülő flotta

Dráma 8 felvonásban.

Főszerepben: ROMAN NOVARRO

Kedden, jan. 6-án d. u. 2-4 órakor

Népelőadás, olcsó helyárrakkal

Nagy Cow-Boy film!

28 év óta főnnálló

és a n. é. közönség bizalmát mindig kiérdemlő műtermemben a legkényesebb ízlést is kielégíthetem művészi fényképfelvételimmal.

Műtermemben speciális gyermek portré és csoport felvételeken kívül készülnek aquarellek, fényképnagyítások öreg képek után is, vala mint minden, e szakmába vágó munkák. Azonkívül megrendelésre külső felvételeket (Interieur, Exterieur) is elvállalok. Villany felvételeket a késő esti órákban is.

A n. é. közönség pártfogását tisztelettel kérem

Nagy Arthur

Léva, Kálvin palota II. em.

Tüzifa,

porosz kokszt
szén

I-a minőségben

legolcsóbb napi árban, bármily mennyiségben, azonnal házhoz szállítva kapható:

EKSTEIN FERENC

tüzifa, kokszt, porosz szén telepe

LEVICE-LÉVA

Vasut mellett. Telefon 102.

Városi megrendelő hely:

DOBROVITZKY trafik Levice Városházköz
Telefon 81. Telefon 81.

Élő dunai halak állandóan kaphatók!

Értesítés!

Van szerencsém a n. é. közönséget tisztelettel értesíteni, hogy **Levice**n, **Báti utca 2. szám alatt**, Boros-féle házban, (a DUNA-BANK volt helyiségében) a régi jó hírnévnek örvendő **PREISICH IGNÁCZ**-féle üzlettel egyesülve, a mai kor igényeinek minden tekintetben megfelelő

fűszer-, csemege-, liszt- és gyarmatáru kereskedést

NYITOTTAM.

A tömeges áru beszerzése folytán abban a kellemes helyzetben vagyok, hogy a n. b. vevőimet mindenkor friss- és legjobb minőségű áruval a legolcsóbb napi árban kiszolgálhassam. — Szives pártfogást kérve, kiváló tisztelettel:

Wetzler Dávid

Telefon: 134 és 20.

Telefon: 134 és 20.

Luxus lisztek és összes takarmányok nagy raktára!

BAROSKA J. LEVICE mechanikus és puskaműves. Tel. 130

Előnyös fizetési feltételek!



Az én legnagyobb örömem.

Csak neki köszönhetem a szép kelengyét. Kérjen prospektust.



GRAMOFONOK ÉS LEMEZEK! — LEG- UJABB SLÁGEREK!

Az összes gyártmányu kerékpárok és alkatrészek. - N. S. U. motorkerékpár képviselő.

Vadász- fegyverek



és vadászati cikkek!

Legjobb minőségű töltények!

Lőpor és robbantószer áruda!

Halló!

Üzleti jelentés!

Figyelem!

Tisztelettel értesítem a nagyérdemű közönséget, hogy **Léván**, a **PISCH**-féle házban (Bástya u. zöldérgyűlés)

„Bazárt”

nyitottam. Raktáron tartok mindennemű **játékot**, **d'szmuárut**, valamint **sport- cikket**, **gramofonokat**, **sláger** és **művészien ereket** nagy választékban. A pozsonyi **FREISTADT EMIL** cég képviselő, **trórgép**, **rádió** és **kerékpárból**.

Pontos, olcsó és előzékeny kiszolgálás!

A n. é. közönség szives pártfogását kérve

kiváló tisztelettel:

Grapka Mihály.



Medzihradszky József
szücsmester Léva, Kossuth u. 8.

AJÁNLIJA

dúsan felszerelt szörme raktárát, valamint saját készítésű szörme bundáit **PONTOS MUNKA!** **OLCSÓ ÁRAK!**

Národná Banka účast. spol. Filiálka, Levice

započala svoje účinkovanie (v Munkovskom dome oproti Schöllerovskému mlynu)

dňa 4. januára 1931.



Centrála: Banská Bystrica. Filiálky: Brezno, Detva, Dobrá Niva, Kremnica, Krupina, Levice, Pliešovce, Pukanec, Slovenská Lupča, Sv. Kríž n/Hr., Šahy, Turčianský Sv. Martin, Zvolen, Expozitúra: Necpaly.



Prijíma vklady na vkladné knižky a na bežné účty. Poskytuje pôžičky na zmenky, na bežné účty so zaokrytím, na ručné zálohy, na dlžobné úpisy s pozemnoknižnými intabuláciami, alebo bez intabulovania so záručnými Obstaráva inkasso zmeniek a poukázok, mení cudzie peniaze. Vystavuje akreditívny na tu- i cudzozemsko. Vydáva garančné listiny. Vypúšťa vlastné čeki. Lacno a výhodne assekuruje proti ohňu, krupobitiu atď ako ina ľudský život. — Ináč všetky do bankového odboru patriace prikazy vybaví výhodne, presne a rýchle.

Národná Banka účast. spol. Fióčka, Levice

1931. január hó 4-én

kezdté meg működését a Schöller malommal szemben épült Munk házban.



Központ: Banská Bystrica. Fiókontézetek: Brezno, Detva, Dobrá Niva, Kremnica, Krupina, Levice, Pliešovce, Pukanec, Slovenská Lupča, Sv. Kríž n/Hr., Šahy, Turčianský Sv. Martin, Zvolen. Expozitúra: Necpaly.



Elfogad betéteket betét-könyvre és folyószámlára, folyósit kölcsönöket váltóra, folyószámlára fedezettel, kézi zálogra, kölcsönkötvényre bekebelezéssel, vagy bekebelezés nélkül kezessekkel. Elfogad váltókat és kereskedelmi utalványokat incasso céljából, bevált idegen pénzeket. — Kiállít hitelleveleket bel- és külföldre, továbbá kezességi nyilatkozatokat. Kibocsájt saját seketet. Olcsón és előnyösen biztosít tűz- és jégkár ellen valamint életbiztosításokat is közvetít. Egyébként a bankszakmába vágó minden megbízást előnyösen, pontosan és gyorsan intéz el.

LACZKÓNÉ

vegyileg fest, tisztít és mos, jutányos árak mellett női és férfi ruhákat.

Gallérok 70 f.

Üzlet: Bati utca 16 szám alatt
Műhely: Szegényházsor 1. alatt.

KINO ORIENT MOZI

Vasárnap, 4-én délután 1/2 3 és 4 órákor nagy NÉPELŐADÁS 1-10, 2-10, 3-10

Merénylet Buck Jones ellen
Kalandor dráma

Vasárnap, 4-én este 6 és fél 9 órákor kettős műsor

CSEMÉGÉK, vígjáték

Fősz: H. Liedtke, E. Verebes, Huszár Puffy

FEL A KEZEKEL

Főszerepben: TOM MIX

Hétfőn, 5-én 1/2 9 Kedd, 6-án 6 és 1/2 9
Csak jó ideggel rendelkezők részére!

2 LÉLEK (Asszony és a pap)

Dráma 10 felv. - Fősz. Á. Eszterházy, O. Fjord

Kedden, 6-án d. u. fél 3 és 4 órákor nagy népeelőadás

DON DIGO a rabló - Kalandor dráma

Szerdán, 7-én fél 9 órákor

Asztraháni osavargó Eredeti orosz dráma

Csütörtökön, 8-án fél 9 órákor

Szenzációs riporternő

Főszerepben: Bebé Daniels, Neil Hamilton

9-én **SVENVEDÉLY JÁTÉKA** 9 en

Főszerepben: G. Diessl, Á. Eszterházy

Hol a boldogság mostanában:
barátságos meleg szobában,
de csakis

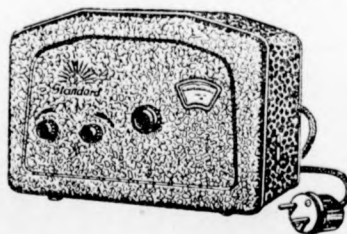
STANDARD-TUNGSRAM radio
mellett, mely az idej radioszezón favoritja a
CONUS HANGSZÓRÓVAL!

Tekintse meg

Radio Central Kern

szaküzletében a 3-4 és 8 lámpás hálózati és telepes Standard készülékeket, ahol tökéletes, modern radioját a legelőnyösebb részletfizetési feltételek mellett szerezheti be.

Bárhol készsággel bemutatjuk!



Kérjen ajánlatot

Kern Testvérek
áruházában Léván.

Alapított 1881.

Telefon 14.

Szépirodalmi ujdonságok nagy választékban kaphatók
NYITRAI és TÁRSANA L, Léván.



Van szerencsénk a tisztelt vevőközönséget értesíteni, miszerint a jelen 1931. évvel cégünk immár ötven éves multra tekinthet vissza. Midőn ezen ötven éven át tanusított kegyes pártfogásukért és szíves jóindulatukért hálás köszönetünket fejezzük ki, van szerencsénk egyuttal szolgálatainkat a jövőre nézve is készséggel felajánlani, kérve továbbra is jóakaratu pártfogásukat.

A LEFOLYT 50 ÉV ALATT A

FÜSZER, GYARMATÁRU ÉS VASSZAKMA RÁDIÓ ÉS ELEKTROTECHNIKA

minden számottevő cikkének eladásával foglalkoztunk és e szakmákban eddig szerzett tapasztalataink, valamint jóhírnevünk és megbízhatóságunk biztosítékot képez arra nézve, hogy mindennemű megtisztelő megbízásnak a jövőben is szakértelemmel és lelkiismeretességgel fogunk eleget tenni, hogy bizonyítékát szolgáltatassuk **pontos, előzékeny, előnyös és körültekintő** üzletvitelünknek.

Miként az eddig lefolyt ötven évben, úgy ezután is azon leszünk, hogy üzletünket **szigoruan reális alapon, legszolidabb elvek szerint, szakavatott kezelés mellett** vezessük és löcélünk az lesz, hogy t. vevőink legmesszebbmenő igényeinek is a legteljesebb mértékben megfelelhessünk, bizalmukat és megelégedésüket gondos és figyelmes kiszolgálásunkkal kiérdemeljük.

Midőn ismételten arra kérjük a mélyen tisztelt vevőközönséget, hogy **becsülettel és tisztességgel megalapozott szerény vállalkozásunkat** szíves jóindulatukkal továbbra is támogatni sziveskedjenek, eleve is biztosítjuk, hogy minden igyekezetünk oda fog irányulni, miszerint nagybecsü bizalmukra magunkat továbbra is érdemessé tegyük.

Kész szolgálatainkat jóindulatu figyelmükbe ajánlva, vagyunk
kiváló tisztelettel

KERN TESTVÉREK.

Léva, 1931 január hó.